



PHILIPP SCHOTT

HOW  
TO EXAMINE  
A WOLVERINE

MORE TALES  
FROM THE ACCIDENTAL  
VETERINARIAN

ФИЛИПП ШОТТ

КАК  
ОБСЛЕДОВАТЬ  
РОСОМАХУ

НОВЫЕ ЗАПИСКИ  
СЛУЧАЙНОГО  
ВЕТЕРИНАРА

*Перевод с английского*  
Нат Аллунан



издательство **АСТ**

Москва

УДК 821.111-3(71)  
ББК 84(7Кан)-44  
Ш8о

First published in Canada by ECW Press  
Published by permission of ECW PRESS (Canada) and their literary agents,  
NORDLYSET LITERARY AGENCY LLC (USA) via ALEXANDER  
KORZHENEVSKI AGENCY (Russia)

Художественное оформление и макет АНДРЕЯ БОНДАРЕНКО

**Шотт, Филипп.**

Ш8о Как обследовать росомаху. Новые записки случайного ветеринара / ФИЛИПП ШОТТ; пер. с англ. Н. АЛЛУНАН. — Москва : Издательство АСТ : CORPUS, 2023. — 352 с. — (100 % .doc).

ISBN 978-5-17-147771-4

Новая книга ветеринара Филиппа Шотта, чья первая книга “Случайный ветеринар” так полюбилась нашим читателям.

Доктор Шотт снова рассказывает о буднях небольшой ветеринарной клиники в канадском Виннипеге. Каждый день приносит новые истории о том, как раскрываются люди через общение с животными и заботу о них. Кроме привычных собак и кошек (которые в любой момент могут удивить даже опытного врача!), на прием попадают мыши, утка, питон, львенок и главная героиня книги — росомаха.

Автор раскрывает профессиональные секреты работы ветеринаров, щедро делится полезными советами по уходу за домашними любимцами, забавными историями и занятными наблюдениями. Например, мы узнаем, что в “определенном отношении собаки очень похожи на людей: они так же быстро приобретают дурные привычки и так же трудно с ними расстаются”. Практикуя более 30 лет, доктор Шотт по-прежнему уверен, что его профессия не только о животных, но и о людях, которые любят своих усатых и хвостатых питомцев.

УДК 821.111-3(71)  
ББК 84(7Кан)-44

ISBN 978-5-17-147771-4

- © Philipp Schott, 2021
- © Нат Аллунан, перевод на русский язык, 2023
- © А. Бондаренко, художественное оформление, макет, 2023
- © ООО “Издательство АСТ”, 2023  
Издательство CORPUS ®

# Содержание

Предисловие .....	11
-------------------	----



## **ЧАСТЬ I. СОБАКИ**



Волшебная пищеварительная система Снупи .....	15
Раскаль Рэббит Четвертый .....	21
Фидо против всего мира .....	26
Неудачный день Орбита .....	32
История Монти .....	36
Собачий кайф .....	41
Три и одна про запас .....	45
Мистер Пустобрех .....	50
Плоскомордые .....	54
По обувке провожают .....	59
Бонжур, месье Пуассон .....	63
Между ответственностью и обязанностью .....	68
Зоонозы .....	75
Чужой .....	80
Это не я, это он! .....	85
Сырое .....	91

Самый страшный страх .....	95
Дело о лысеющем пуделе .....	99
Цыси бросает кости .....	104



## ЧАСТЬ II. КОШКИ



Узрите могучего охотника .....	113
Дети сапожника .....	117
Моя пушистая гадость .....	121
Котосуббота .....	125
Кошачья рвота .....	129
Джордж .....	134
Герпес! .....	139
Тяпнуть мяты .....	144
Бррт .....	149
Два “б” и одно “з” .....	152
Буран .....	157
Его любимый уголок .....	163



## ЧАСТЬ III. ВЕТЕРИНАРЫ



Письмо .....	171
Час раздумий на распутье .....	176
О многих созданиях — больших и малых .....	179
Экспериментальный ветеринар .....	185
Деньги не проблема .....	189
Входящее сообщение .....	194
Съешь жабу .....	198
Ветеринары уже не те .....	203
Хирургия для чайников .....	207
Доктор Голиаф .....	211
Интересная история о ресторане по соседству .....	216
Те самые 80% .....	219

Вет-вет .....	223
Зверская скорая помощь .....	227
Веты за границей .....	231
Игры со временем .....	236
Прибыл по тревоге .....	240
Доктор ветеринарной м.? .....	245
Колоноскопия и печеночные лакомства .....	249
Два отверстия .....	253
Тяжелая ночка .....	258
Заходят в бар священник, раввин и ветеринар .....	265
Спасибо за спасибо .....	270
Все, что вы хотели знать об эвтаназии, но боялись спросить .....	273
Любовь .....	278



#### ЧАСТЬ IV. ДРУГИЕ ЗВЕРИ



Вторая утка .....	285
Пчелиная медицина .....	291
Жизнь и времена Хэнка Рамиреса .....	294
Бенджи .....	299
Хьюи .....	302
Как усадить овцу .....	308
Любить на расстоянии .....	312
Спец по хорькам .....	317
В чем еще я не силен .....	322
Мышь домашняя и мышь дикая .....	327
Мой самый большой пациент .....	332
Эпилог. Из любви к животным .....	339
Послесловие .....	343
<i>Благодарности</i> .....	345



*Люси, Габи, Орбиту и даже, как ни странно, Лили.*

*Пусть они и не умеют читать, мне кажется  
правильным посвятить эту книгу именно им.*

*Почему — сами увидите.*





# Предисловие



Есть множество метафор, описывающих нашу жизнь. И хоть я и не фаталист, при мысли об этой книге мне первым приходит на ум эффект домино. Когда я открыл для себя блоггерство как способ дать выход своему писательскому зуду, — это стало первой упавшей костяшкой в ряду. Второй явилось понимание, что мой ветеринарный блог нравится читателям больше, чем те, где я пишу о путешествиях и виски. Третьей — предположение, что из ветеринарного блога может получиться книга. В издательстве *ECW Press* идею поддержали, и весной 2019 года из печати вышел “Случайный ветеринар”. Но костяшки домино продолжали падать — щелк, щелк, щелк... К моему изумлению, книга стала популярной и ее переводы даже вышли в Польше, Венгрии, России и Китае. И мне сразу посыпались вопросы — иногда без них не проходило и дня, — когда ждать следующую книгу. Написать еще одну книгу? Ха! Не то чтобы у меня не было идей на этот счет, но я понимал, что всех интересующихся волнует исключительно книга о ве-

теринарии, а я был совершенно уверен, что полностью исчерпал эту тему. Однако я ошибался. Вопрос сработал как очередная костяшка домино, и в голове помимо моей воли стали появляться идеи новых историй. Ветеринарная медицина и в самом деле неисчерпаемый кладезь. Конечно, в нашей работе много скучных и абсолютно никому не интересных подробностей, но в то же время тут постоянно сталкиваются люди и животные, любовь и деньги, жизнь и смерть, — а потому почти каждый день приносит новое топливо для генератора историй.

А что станет следующей костяшкой? Еще одна книга? Пьеса для кукольного театра “Как обследовать росомаху”? Или балет по мотивам этой книги? Пожалуй, один из вариантов чуть более вероятен, чем другие. Но, возможно, жизнь снова удивит меня. На самом деле я только и делаю, что удивляюсь ее сюрпризам, и как же мне это нравится!

**ЧАСТЬ I**  
**СОБАКИ**





## Волшебная пищеварительная система Снупи



**К**огда мне приходится работать в смотровой №2 в дни рождественских праздников, я часто думаю о Дикси Паулулук. Я до сих пор вспоминаю ее, хотя с тех пор прошло добрых 20 лет и витрину с экспозицией “Странные предметы, извлеченные из животных”, стоявшую в той смотровой, давно выбросили — возможно, некоторые сотрудники клиники устали содрогаться от отвращения каждый раз, когда вытирали пыль с банок.

Дикси привели на осмотр, как только мы открылись после Рождества. Она была керн-терьером и обычно вела себя очень жизнерадостно и активно даже по меркам этой породы. Но в тот день Дикси была на удивление тихой. Я привык к тому, что стоит мне оказаться поблизости от банки с лакомствами, она подбегает и вопросительно наклоняет голову: “Ну дашь вкусняшку или нет?” Однако на этот раз она лежала у ног миссис Паулулук и даже не смотрела на меня. Хозяйка Дикси давно овдовела, дети разъехались. Не считая приятельниц, с которыми она